

Safety at Work | Seguridad en el Trabajo | Segurança

Catalogue 2016 | Catálogo 2016 | Catálogo de 2016



The ABUS Group | El Grupo ABUS | O Grupo ABUS



ABUS Head Office - Wetter, Germany



ABUS Production - Wetter, Germany



ABUS Production - Rehe, Germany



ABUS Production - Pfaffenhausen, Germany



ABUS Security-Center - Augsburg, Germany



ABUS Production - China





The ABUS reputation and tradition is firmly based on international business. Historically based on strong European activity, we were quick to orient towards global sales and manufacturing. Today ABUS is active in many significant countries via its own subsidiaries and partners with approximately 2,500 employees. This continually adds synergy to the mutual strength of the ABUS Group continually enabling us to create: Powerful solutions for mechanical and electronic security.

**Security is a matter of trust!
More security with ABUS is based on:**

- More than 85 years of experience
- Intensive exchange of professional experiences and information with police forces, insurance companies and independent test institutes
- Innovation in research, development and design
- Permanent quality control
- Made in Germany

The broad range of ABUS products offers the right solution to meet all purposes and security requirements.

The most modern production facilities at three sites in Germany and the use of high-grade materials guarantee the recognized level of quality of ABUS products.

ABUS security products are tested and acknowledged by independent, neutral test institutes in several European countries.

La reputación del Grupo ABUS se basa en los negocios internacionales y son una tradición corporativa. Con base en las plazas fuertes europeas, la distribución y la producción se ampliaron rápidamente con carácter global. Hoy en día, en muchos países, ABUS está activa con muchas sedes propias y asociadas, en total con aproximadamente 2500 empleados. Esto genera constantemente nuevas sinergias dentro del Grupo ABUS y hace posible la creación de potentes soluciones de seguridad mecánicas, electrónicas y mecatrónicas.

¡La seguridad es una cuestión de confianza! Es por esto que usted pueda confiar en los productos de seguridad de ABUS:

- Más de 85 años de experiencia
- Intercambio activo de experiencias con la policía, aseguradoras y organismos de comprobación
- Innovación en la investigación, el desarrollo y el diseño
- Aseguramiento consecuente de la calidad
- Made in Germany

El extenso catálogo de productos ABUS ofrece la solución adecuada para todas las finalidades de aplicación y las necesidades en cuanto a la seguridad.

En tres sedes alemanas, las más modernas instalaciones de producción garantizan el nivel de calidad reconocido de los productos ABUS utilizando materias primas de la más alta calidad.

Los productos de seguridad ABUS son probados y homologados en muchos países europeos a través de organismos de comprobación neutrales e independientes.

A reputação e tradição da ABUS estão fortemente ligadas aos negócios internacionais. Historicamente com forte atividade na Europa, avançamos de forma rápida nossas vendas globais e manufatura ao redor do mundo. O Grupo ABUS é hoje ativo em muitos países, com filiais e parceiros, com aproximadamente 2.500 funcionários. Isso traz dentro do Grupo ABUS constantemente novas sinergias e permite a criação de poderosas soluções mecânicas, eletrônicas e mecatrônicas de segurança.

**Segurança é uma questão de confiança!
A segurança adicional com a ABUS está baseada em:**

- Mais de 85 anos de experiência
- Troca intensa de experiências com a polícia, seguradoras e institutos independentes de testes
- Inovação em pesquisa, desenvolvimento e design
- Controle constante da Qualidade
- Made in Germany

A extensa variedade de produtos ABUS oferece a solução ideal para todas as aplicações e necessidades de segurança.

As mais modernas instalações de produção, em três localidades na Alemanha, utilizando materiais de alta qualidade, garantem o reconhecido nível de qualidade dos produtos ABUS.

Os produtos de segurança ABUS são testados e reconhecidos em muitos países europeus por institutos de teste neutros e independentes.



ABUS Production Quality

Worldwide "Made in Germany" stands for excellent engineering and the highest quality levels. ABUS enhances this German reputation through optimal quality driven production protocols.

Calidad de producción ABUS

"Made in Germany" representa a nivel mundial la tecnología alemana y las más altas exigencias en cuanto a calidad. Con base en esta definición, ABUS ofrece la máxima calidad de productos a través de una calidad de producción óptima.

Ergonomic working units guarantee concentrated, structured work, complemented by high-tech machinery that ensures the ultimate precision. "Made in Germany" brand quality has evolved from the harmonious interaction of highly trained and skilled workers using the best raw materials on the latest high technology machinery. These standards of excellence apply to all ABUS security products from all our manufacturing sites.

Las islas de trabajo ergonómicas garantizan un trabajo concentrado y estructurado. Maquinaria de tecnología punta garantiza la más elevada precisión. De esta forma, de la perfecta combinación entre hombre y máquina surge la calidad de marca „hecha en Alemania“, producida con materias primas materiales de primerísima calidad y por técnicos altamente especializados. Esta medida es aplicable a todos los productos de seguridad ABUS y a todos sus centros de producción.

Qualidade de produção ABUS

„Made in Germany“ significa mundialmente excelente engenharia e os mais altos níveis de qualidade. A ABUS atenua esta reputação alemã, por meio de protocolos de produção com o mais alto grau de qualidade.

Estações ergonômicas de trabalho garantem um trabalho concentrado, estruturado, complementado por alta tecnologia, que proporcionam a mais alta precisão. A qualidade das marcas „Made in Germany“ envolve a interação harmoniosa entre homens altamente treinados e capacitados, utilizando as melhores matérias primas, em equipamentos com a mais alta tecnologia. Esta escala é aplicável a todos os produtos de segurança ABUS em todos os locais de produção.

Glossary | Glosario | Glossário

brown	marrón	marrom
yellow	amarillo	amarelo
green	verde	verde
purple	violeta	roxo
orange	naranja	laranja
red	rojo	vermelho
black	negro	preto
silver	plata	prata
white	blanco	branco



Shackle locked on both sides
Bloqueo de arco en ambos lados
Haste com trava em ambos os lados



Key Retaining: A key is needed for locking. Lock retains key until locked
Llave retenida: Una llave es necesaria para cerrar el candado. El candado retiene la llave hasta que esté cerrado
Retenção de chave: Uma chave é necessária para travamento. Cadeado retém a chave até o seu fechamento



Paracentric keyway gives optimum picking resistance
Ranura paracéntrica permite una óptima resistencia a la violación del candado
Perfil paracêntrico da chave, proporciona ótima resistência contra mixas



Keyed alike padlocks - can be opened by a single key
Candados con llaves igualadas- pueden ser abiertos con una única llave
Cadeados com segredos iguais - podem ser abertos com uma única chave



MK: Available master keyed (one key opens many different locks)
MK: Disponible con llave maestra (una llave abre varios diferentes candados)
MK: Disponível com segredos mestrados (uma chave abre diversos cadeados)



Safe Workplace, Protected Employees

Often taken for granted, safety on the job is one of the most important aspects of an ideal work environment. Not adhering to the proper procedures can cause life-altering accidents to happen within a matter of seconds.

Lockout/Tagout helps ensure a safe working environment. From the perspective of an employer, guidelines and legal regulations must be followed in order to protect employees. In this instance, where rules and directions alone are not enough, physical safety measures are needed to avoid work accidents.

This is where Lockout/Tagout products come into play. With these, machines, valves, power plugs and switches can be locked in a way that they cannot be accessed during maintenance, cleaning and repair work. Through these measures the safety of the employees is ensured and accidents can effectively be avoided.

Puestos de trabajo seguros para proteger a los empleados

Todos los empleados desean contar con un lugar de trabajo seguro. Y con esto no sólo se refiere al aspecto económico, es decir, se desea contar con un empleo fijo, de ser posible hasta la jubilación. Un lugar de trabajo seguro debe referirse a mucho más que eso, en cuanto al verdadero sentido de la palabra „seguro“: estar protegido frente a peligros y libre de riesgos de lesiones y para la salud.

La seguridad en el trabajo intenta cumplir exactamente con estos deseos. Es por esto que para el empleador existen directrices y normas vinculantes que deben contribuir a la protección de los empleados. Sin embargo, las normas e indicaciones por sí solas no ofrecen protección. Se necesitan muchas más medidas de protección específicas para realmente evitar los accidentes. Aquí es donde intervienen los productos del ámbito Lockout (protección de mantenimiento) y Tagout (etiquetado).

El catálogo incluye candados especiales, así como distintos tipos de bloqueos. Con estos usted podrá bloquear, entre otros, máquinas, válvulas, conectores e interruptores de tal forma que no se puedan operar, por ejemplo, durante los trabajos de mantenimiento. De esta forma queda garantizada la protección de sus empleados y se evitan los accidentes de forma efectiva.

Ambiente de trabalho seguro, Trabalhadores protegidos

A segurança no ambiente de trabalho, muitas vezes negligenciada, é um dos aspectos mais importantes de um ambiente de trabalho adequado. Não atender os procedimentos necessários, pode levar a incidentes, colocando vidas em risco, em questão de segundos.

Lockout/Tagout auxilia a assegurar um ambiente de trabalho seguro. Da perspectiva do empregador, diretrizes e regulamentos legais devem ser seguidas, para a proteção dos empregados. Nos casos, onde somente regras e diretrizes não são suficientes, medidas físicas de segurança são necessárias para evitar acidentes de trabalho.

São nestes casos que os produtos Lockout/Tagout se tornam necessários. Por meio destes dispositivos de bloqueio, maquinários, válvulas, tomadas, disjuntores, entre outras fontes de energia perigosas, podem ser travados, de tal forma, que não fiquem acessíveis durante um procedimento de manutenção corretiva, preventiva, limpeza ou demais necessidades de bloqueio. Por meio destas medidas, a segurança dos trabalhadores é assegurada, e acidentes podem ser evitados efetivamente.

Safety at Work | Seguridad en el trabajo | Segurança no trabalho

Padlocks | Candados | Cadeados

8-12



Lockout Hasp | Pinza de bloqueo | Garra de bloqueio

13-14



Valve Lockout | Bloqueo para válvula | Bloqueios para válvulas gaveta (registro)

15



Ball Valve Lockout | Bloqueo para válvula de bola | Bloqueios para válvulas esfera

16-17



Circuit Breaker Lockout | Bloqueo de interruptor | Bloqueios para disjuntores

18-19



Power Plug Lockout | Bloqueo de enchufe | Bloqueios para plugues eléctricos

20



Gas Cylinder Lockout | Bloqueo de cilindro de gas | Bloqueios para cilindro de gás

21



Compressed Air Connection Lockout | Bloqueo de conexión de aire comprimido |
Bloqueios para componentes pneumáticos

22



Safelex™ Universal-Cable Lockout | Bloqueo de cable universal Safelex™ | Bloqueio a cabo universal Safelex™

23



Standard-Cable Lockout | Bloqueo de cable universal | Dispositivo de bloqueio a cabo

24

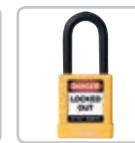


Safety Redbox™ | Caja de seguridad Redbox™ | Caixa de travamento em Grupo Redbox™

25



Lightweight aluminum padlock for safety at work - body & shackle insulated
 Candado de aluminio con arco y cuerpo aislantes para protección y seguridad en el trabajo.
 Cadeado leve, de alumínio, para segurança no trabalho - corpo e haste com isolamento elétrico



Technology and features

- Solid aluminum core with steel shackle for best physical strength
- Body and shackle insulated against electric shock
- NANO-PROTECT™ shackle for superior corrosion resistance
- Intrinsically safe, key retaining
- Automatic locking for user convenience
- Compact and lightweight
- High precision 6-pin cylinder for better tamper resistance
- LB: Extra long lock body for a better labelling

Tecnología y características

- Cuerpo sólido de aluminio con arco de acero para una alta resistencia física
- Protección contra la electricidad. Cuerpo y arco con propiedad aislante contra descargas eléctricas
- NANO PROTECT™ - protección anticorrosión extrema del grillete gracias a la nanotecnología
- La función de cierre obligatorio evita que pueda quedar abierto sin querer
- Cierre automático para comodidad del usuario
- Compacto y ligero
- Cilindro de 6 pinos de alta precisión para una mejor resistencia contra la vulneración
- LB: Cuerpo extra largo con mayor espacio para un mejor etiquetado

Tecnologia e funcionalidades

- Corpo sólido em alumínio com haste de aço para alta resistência física
- Proteção contra eletricidade - corpo do cadeado e haste não-condutores
- Coating NANO PROTECT™ para alta resistência a corrosão
- Intrinsecamente seguro, com retenção de chave
- Fechamento automático para conveniência do usuário
- Compacto e leve
- Cilindro de 6 pinos de alta precisão para maior resistência contra manipulação
- LB: Corpo extra longo oferece mais espaço para rotulagem

Ref. No. Referencia Número de referência	EAN 4003318	Family Familia Família							Weight Peso g	Key Blank Código paleta Chave virgem	Level Nivel Nível	PU Piezas Unidades de embalagem
			mm	mm	mm	mm	mm	mm				
			40	19	38	6,5	20	90	88	20066	6	6
74/40 yellow	59110 5	01	40	19	38	6,5	20	90	88	20066	6	6
74/40 green	59112 9	01	40	19	38	7	20	90	88	20066	6	6
74/40 blue	59109 9	01	40	19	38	6,5	20	90	88	20066	6	6
74/40 orange	59113 6	01	40	19	38	6,5	20	90	88	20066	6	6
74/40 purple	59115 0	01	40	19	38	6,5	20	90	88	20066	6	6
74/40 white	58978 2	01	40	19	38	6,5	20	90	88	20066	6	6
74/40 black	59111 2	01	40	19	38	6,5	20	90	88	20066	6	6
74/40 red	59108 2	01	40	19	38	7	20	90	88	20066	6	6
74/40 grey	58979 9	01	40	19	38	6,5	20	90	88	20066	6	6
74/40 brown	59114 3	01	40	19	38	6,5	20	90	88	20066	6	6
74/40HB75 red	59116 7	01	40	19	75	6,5	20	126	103	20066	6	6
74/40HB75 yellow	58031 4	01	40	19	75	6,5	20	126	103	20066	6	6
74/40HB75 green	58984 3	01	40	19	75	6,5	20	126	103	20066	6	6
74/40HB75 blue	59117 4	01	40	19	75	6,5	20	126	103	20066	6	6
74/40HB75 orange	58985 0	01	40	19	75	6,5	20	126	103	20066	6	6
74/40HB75 purple	58986 7	01	40	19	75	6,5	20	126	103	20066	6	6
74/40HB75 white	58987 4	01	40	19	75	6,5	20	126	103	20066	6	6
74/40HB75 black	58980 5	01	40	19	75	6,5	20	126	103	20066	6	6

Ref. No. Referencia Número de referência	EAN 4003318	Family Familia Família							Weight Peso g	Key Blank Código paleta Chave virgem	Level Nivel Nível	PU Piezas Unidades de embalagem
			 mm	 mm	 mm	 mm	 mm	 mm				
74/40HB75 grey	58988 1	01	40	19	75	6,5	20	126	103	20066	6	6
74/40HB75 brown	58032 1	01	40	19	75	6,5	20	126	103	20066	6	6
74LB/40 black	50299 6	01	40	19	38	6,5	20	120	109	20066	6	6
74LB/40 blue	50300 9	01	40	19	38	6,5	20	120	109	20066	6	6
74LB/40 brown	50305 4	01	40	19	38	6,5	20	120	109	20066	6	6
74LB/40 green	50306 1	01	40	19	38	6,5	20	120	109	20066	6	6
74LB/40 grey	50309 2	01	40	19	38	6,5	20	120	109	20066	6	6
74LB/40 orange	50332 0	01	40	19	38	6,5	20	120	109	20066	6	6
74LB/40 purple	50333 7	01	40	19	38	6,5	20	120	109	20066	6	6
74LB/40 red	34970 6	01	40	19	38	6,5	20	120	109	20066	6	6
74LB/40 yellow	50335 1	01	40	19	38	6,5	20	120	109	20066	6	6
74LB/40 white	50334 4	01	40	19	38	6,5	20	120	109	20066	6	6

72 | 72IB TITALIUM™

Anodized aluminium padlocks
Candados de aluminio anodizado
Cadeados de alumínio anodizados



HB40



Technology and features

- Coloured aluminium lock body - corrosion-resistant
- Shackle made from hardened steel with NANO PROTECT™ coating
- Double-bolted
- ABUS precision 6-pin cylinder, can be rekeyed to match an existing key
- Self-locking: locking without key by pushing down the shackle
- IB: shackle made from stainless steel

Tecnología y características

- Cuerpo de aluminio sólido anodizado - resistente a la corrosión
- Arco de acero de aleación especial protegido con recubrimiento NANO PROTECT™
- Con doble enganche
- Cilindro de 6 pinos de alta precisión, con pinos intercambiables para hacer juego con una llave existente
- Auto-cierre: la cerradura se cierra automáticamente empujando hacia abajo el arco.
- IB: con arco de acero inoxidable

Tecnologia e características

- Corpo de alumínio em diversas cores - resistente à corrosão
- Haste em aço temperado e endurecido, com coating NANO PROTECT™ contra corrosão
- Trava nas duas extremidades da haste
- Cilindro de precisão de 6 pinos, pode ser retrabalhado para qualquer necessidade
- Travamento sem chave empurrando a haste para baixo
- IB: Haste em aço inox

Ref. No. Referencia Número de referência	EAN 4003318	Family Familia Família	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Weight Peso g	Key Blank Código paleta Chave virgem	Level Nível Nível	PU Piezas Unidades de embalagem
72/30 color blue	01789 6	01	32	17	26,5	4,5	16	64,5	53	20066	5	6
72/30 color yellow	01791 9	01	32	17	26,5	4,5	16	64,5	53	20066	5	6
72/30 color green	01787 2	01	32	17	26,5	4,5	16	64,5	53	20066	5	6
72/30 color purple	01819 0	01	32	17	26,5	4,5	16	64,5	53	20066	5	6
72/30 color red	01788 9	01	32	17	26,5	4,5	16	64,5	53	20066	5	6
72/40 blue	43599 7	01	39	20	27	6,5	19	74	113	20066	6	6
72/40 yellow	43603 1	01	39	20	27	6,5	19	74	113	20066	6	6
72/40 green	43600 0	01	39	20	27	6,5	19	74	113	20066	6	6
72/40 purple	43598 0	01	39	20	27	6,5	19	74	113	20066	6	6
72/40 orange	43601 7	01	39	20	27	6,5	19	74	113	20066	6	6
72/40 red	43602 4	01	39	20	27	6,5	19	74	113	20066	6	6
72/40 black	43959 9	01	39	20	27	6,5	19	74	113	20066	6	6
72/40 blue B/DFNLI	46772 1	01	39	20	27	6,5	19	74	113	20066	6	6
72/40 yellow B/DFNLI	46774 5	01	39	20	27	6,5	19	74	113	20066	6	6
72/40 green B/DFNLI	46787 5	01	39	20	27	6,5	19	74	113	20066	6	6
72/40 purple B/DFNLI	46788 2	01	39	20	27	6,5	19	74	113	20066	6	6
72/40 orange B/DFNLI	46789 9	01	39	20	27	6,5	19	74	113	20066	6	6
72/40 red B/DFNLI	46790 5	01	39	20	27	6,5	19	74	113	20066	6	6
72/40 black B/DFNLI	46791 2	01	39	20	27	6,5	19	74	113	20066	6	6
72/40 blue B/EFSPP	46771 4	01	39	20	27	6,5	19	74	113	20066	6	6

No. Referencia Número de referência	EAN 4003318	Family Familia Família							Weight Peso g	Key Blank Código paleta Chave virgem	Level Nivel Nível	PU Piezas Unidades de embalagem
												
mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm				
72/40 yellow B/EFSPP	46773 8	01	39	20	27	6,5	19	74	113	20066	6	6
72/40 green B/EFSPP	46775 2	01	39	20	27	6,5	19	74	113	20066	6	6
72/40 purple B/EFSPP	46776 9	01	39	20	27	6,5	19	74	113	20066	6	6
72/40 orange B/EFSPP	46778 3	01	39	20	27	6,5	19	74	113	20066	6	6
72/40 red B/EFSPP	46777 6	01	39	20	27	6,5	19	74	113	20066	6	6
72/40 black B/EFSPP	46779 0	01	39	20	27	6,5	19	74	113	20066	6	6
72/40 blue B/SDKNFIN	45293 2	01	39	20	27	6,5	19	74	113	20066	6	6
72/40 yellow B/SDKNFIN	45294 9	01	39	20	27	6,5	19	74	113	20066	6	6
72/40 green B/SDKNFIN	45295 6	01	39	20	27	6,5	19	74	113	20066	6	6
72/40 purple B/SDKNFIN	45297 0	01	39	20	27	6,5	19	74	113	20066	6	6
72/40 orange B/SDKNFIN	45296 3	01	39	20	27	6,5	19	74	113	20066	6	6
72/40 red B/SDKNFIN	45292 5	01	39	20	27	6,5	19	74	113	20066	6	6
72/40 black B/SDKNFIN	45298 7	01	39	20	27	6,5	19	74	113	20066	6	6
72/40HB40 blue	43605 5	01	39	20	39	6,5	19	86	120	20066	6	3
72/40HB40 yellow	43609 3	01	39	20	39	6,5	19	86	120	20066	6	3
72/40HB40 green	43606 2	01	39	20	39	6,5	19	86	120	20066	6	3
72/40HB40 purple	43604 8	01	39	20	39	6,5	19	86	120	20066	6	3
72/40HB40 orange	43607 9	01	39	20	39	6,5	19	86	120	20066	6	3
72/40HB40 red	43608 6	01	39	20	39	6,5	19	86	120	20066	6	3
72/40HB40 black	43960 5	01	39	20	39	6,5	19	86	120	20066	6	3
72/40HB40 blue B/DFNLI	46792 9	01	39	20	39	6,5	19	86	120	20066	6	6
72/40HB40 yellow B/DFNLI	46793 6	01	39	20	39	6,5	19	86	120	20066	6	6
72/40HB40 green B/DFNLI	46794 3	01	39	20	39	6,5	19	86	120	20066	6	6
72/40HB40 purple B/DFNLI	46795 0	01	39	20	39	6,5	19	86	120	20066	6	6
72/40HB40 orange B/DFNLI	46796 7	01	39	20	39	6,5	19	86	120	20066	6	6
72/40HB40 red B/DFNLI	46797 4	01	39	20	39	6,5	19	86	120	20066	6	6
72/40HB40 black B/DFNLI	46798 1	01	39	20	39	6,5	19	86	120	20066	6	6
72/40HB40 blue B/EFSPP	46781 3	01	39	20	39	6,5	19	86	120	20066	6	6
72/40HB40 yellow B/EFSPP	46782 0	01	39	20	39	6,5	19	86	120	20066	6	6
72/40HB40 green B/EFSPP	46783 7	01	39	20	39	6,5	19	86	120	20066	6	6
72/40HB40 purple B/EFSPP	46785 1	01	39	20	39	6,5	19	86	120	20066	6	6
72/40HB40 orange B/EFSPP	46784 4	01	39	20	39	6,5	19	86	120	20066	6	6
72/40HB40 red B/EFSPP	46780 6	01	39	20	39	6,5	19	86	120	20066	6	6
72/40HB40 black B/EFSPP	46786 8	01	39	20	39	6,5	19	86	120	20066	6	6
72/40HB40 blue B/SDKNFIN	45300 7	01	39	20	39	6,5	19	86	120	20066	6	6
72/40HB40 yellow B/SDKNFIN	45301 4	01	39	20	39	6,5	19	86	120	20066	6	6
72/40HB40 purple B/SDKNFIN	45304 5	01	39	20	39	6,5	19	86	120	20066	6	6
72/40HB40 green B/SDKNFIN	45302 1	01	39	20	39	6,5	19	86	120	20066	6	6
72/40HB40 orange B/SDKNFIN	45303 8	01	39	20	39	6,5	19	86	120	20066	6	6
72/40HB40 red B/SDKNFIN	45299 4	01	39	20	39	6,5	19	86	120	20066	6	6
72/40HB40 black B/SDKNFIN	45305 2	01	39	20	39	6,5	19	86	120	20066	6	6
72/40HB75 blue	70555 7	01	39	20	75	6	19	121	139	20066	6	6
72/40HB75 green	70556 4	01	39	20	75	6	19	121	139	20066	6	6
72/40HB75 yellow	18692 9	01	39	20	75	6	19	121	139	20066	6	6
72/40HB75 black	70554 0	01	39	20	75	6	19	121	139	20066	6	6
72/40HB75 red	18691 2	01	39	20	75	6	19	121	139	20066	6	6
72IB/40 blue	45790 6	01	39	20	27	6,5	19	74	133	20066	6	6
72IB/40 yellow	45792 0	01	39	20	27	6,5	19	74	113	20066	6	6
72IB/40 green	45787 6	01	39	20	27	6,5	19	74	113	20066	6	6
72IB/40 purple	45789 0	01	39	20	27	6,5	19	74	113	20066	6	6
72IB/40 orange	45791 3	01	39	20	27	6,5	19	74	113	20066	6	6
72IB/40 red	45788 3	01	39	20	27	6,5	19	74	113	20066	6	6
72IB/40 black	45786 9	01	39	20	27	6,5	19	74	113	20066	6	6
72IB/40HB40 blue	45797 5	01	39	20	39	6,5	19	86	120	20066	6	6
72IB/40HB40 yellow	45799 9	01	39	20	39	6,5	19	86	120	20066	6	6
72IB/40HB40 green	45794 4	01	39	20	39	6,5	19	86	120	20066	6	6
72IB/40HB40 purple	45796 8	01	39	20	39	6,5	19	86	120	20066	6	6
72IB/40HB40 orange	45798 2	01	39	20	39	6,5	19	86	120	20066	6	6
72IB/40HB40 red	45795 1	01	39	20	39	6,5	19	86	120	20066	6	6
72IB/40HB40 black	45793 7	01	39	20	39	6,5	19	86	120	20066	6	6

Cadeado série 41

Laminated ETERNA™ plated steel padlock

Candado de acero laminado con recubrimiento ETERNA™

Cadeado de aço laminado ETERNA™



30HB50

40HB50

45HB50

50HB50

50HB125



Technology and features

- Laminated steel, individually ETERNA™ plated for extreme corrosion protection
- Tough countersunk rivets
- Hardened shackle, as from 40 mm made from alloy steel
- Precision pin tumbler cylinder
- Cylinder is protected against drilling and pulling
- Made in Germany

Tecnología y características

- Acero laminado, con recubrimiento ETERNA™ en cada lámina para una extrema protección contra la corrosión
- Remaches robustos embutidos
- Arco endurecido, a partir de 40 mm hecho de aleación de acero.
- Cilindro con pinos de precisión
- Cilindro protegido contra taladro y tirones
- Fabricado en Alemania

Tecnologia e características

- Aço laminado com cromagem ETERNA™ lamina por lamina, para obter proteção extrema contra a corrosão
- Rebites rebaixados robustos
- Haste endurecida, a partir de 40 mm, fabricada em liga de aço
- Cilindro de precisão com pinos
- Cilindro protegido contra furo e extração
- Made in Germany

Ref. No. Referencia Número de referência	EAN 4003318	Family Familia Família						Weight Peso g	Key Blank Código paleta Chave virgem	Level Nível Nível	PU Piezas Unidades de embalagem	
			mm	mm	mm	mm	mm	mm				
			mm	mm	mm	mm	mm	mm				
41/30	06371 8	01	35	15	15	5	22	54	130	2706	5	12
41/40	06376 3	01	44	18	20	7	26	60	214	12874	6	12
41/45	06381 7	01	49	20	23	8	28	67	280	12874	6	6
41/50	06386 2	01	53	23	25	9	29	75	363	12874	7	6
41/30HB50	01225 9	01	35	15	50	5	22	83	133	2706	5	12
41/40HB50	06391 6	01	44	18	50	7	26	87	230	12874	6	6
41/45HB50	01237 2	01	49	20	50	8	28	94	309	12874	6	6
41/50HB50	01243 3	01	53	23	50	9	29	100	402	12874	7	6
41/50HB125	01248 8	01	53	23	125	9	29	174	450	12874	7	6
41/40 B/EFSPP	35066 5	01	44	18	20	7	26	60	214	12874	6	6
41/45 B/EFSPP	35068 9	01	49	20	23	8	28	67	280	12874	6	6
41/50 B/EFSPP	35069 6	01	53	23	25	9	29	75	363	12874	7	6
41/40HB50 B/EFSPP	35067 2	01	44	18	50	7	26	87	230	12874	6	6
Master Key	02745 1	01										1

H701

Steel Lockout Hasp
Pinza de bloqueo de acero
Garra de bloqueio em aço



H702



H711



Technology and features

- Vinyl coated high tensile steel
- Available with or without pry-resistant interlocking tabs for additional security
- Holds up to 6 padlocks

Tecnología y características

- Hecho de acero endurecido cubierto de vinilo
- Opcionalmente con refuerzos transversales para una protección adicional
- Para hasta seis candados

To temporarily block access to switchboards, ABUS offers different varieties of lockout hasps. With these, main power switches and thus the energy sources can easily be locked out during maintenance or service work. This is an easy and effective way to avoid accidental restarting of the machine.

Para bloquear temporalmente instalaciones de distribución, ABUS dispone de varios bloques para interruptores principales. Con estos se puede bloquear fácilmente el interruptor principal y, por lo tanto, las fuentes de energía durante los trabajos de mantenimiento. De esta forma tan sencilla y efectiva se evita la reconexión accidental.

Para bloquear temporariamente quadros elétricos, a ABUS oferece diferentes tipos de garras de bloqueio. Com estas, disjuntores principais e outras fontes de energias perigosas podem ser travados facilmente para manutenção ou outros serviços. Esta é uma maneira fácil e efetiva para prevenir que o equipamento seja religado acidentalmente.

Tecnologia e funcionalidades

- Aço de alta resistência com coating em vinil
- Opcional com orelhas entrepostas para segurança adicional
- Para até seis cadeados

Ref. No. Referencia Número de referência	EAN 4003318	Locking Points Puntos de bloqueo Pontos de bloqueio	Shackle Diameter Diámetro de arco Diâmetro da haste mm	Length Largo Comprimento mm	Width Ancho Largura mm	Depth Profundidad Profundidade mm	PU Piezas Unidades de embalagem
H701	35766 4	6	9	115	45	10	1
H702	35768 8	6	9	128	60	10	1
H711	33551 8	6	9	118	45	12	1
H712	33552 5	6	9	131	60	12	1

H751

Aluminum Lockout Hasp
Pinza de bloqueo de aluminio
Garra de bloqueio em alumínio



H752



Technology and features

- Aluminum: Light and corrosion-resistant
- Holds up to 6 padlocks

Tecnología y características

- Aluminio: Ligero y resistente a la corrosión
- Para hasta seis candados

To temporarily block access to switchboards, ABUS offers different varieties of lockout hasps. With these, main power switches and thus the energy sources can easily be locked out during maintenance or service work. This is an easy and effective way to avoid accidental restarting of the machine.

Para bloquear temporalmente instalaciones de distribución, ABUS dispone de varios bloques para interruptores principales. Con estos se puede bloquear fácilmente el interruptor principal y, por lo tanto, las fuentes de energía durante los trabajos de mantenimiento. De esta forma tan sencilla y efectiva se evita la reconexión accidental.

Para bloquear temporariamente quadros elétricos, a ABUS oferece diferentes tipos de garras de bloqueio. Com estas, disjuntores principais e outras fontes de energias perigosas podem ser travados facilmente para manutenção ou outros serviços. Esta é uma maneira fácil e efetiva para prevenir que o equipamento seja religado acidentalmente.

Tecnologia e funcionalidades

- Alumínio: leve e inoxidável
- Para até seis cadeados

Ref. No. Referencia Número de referência	EAN 4003318	Locking Points Puntos de bloqueo Pontos de bloqueio	Shackle Diameter Diámetro de arco Diâmetro da haste mm	Length Largo Comprimento mm	Width Ancho Largura mm	Depth Profundidad Profundidade mm	PU Piezas Unidades de embalagem
H751	00302 8	6	9	112	40	10	1
H752	00340 0	6	9	124	50	10	1

H770

Plastic Lockout Hasp

Pinza de bloqueo plástica

Garra de bloqueio não condutora



To temporarily block access to switchboards, ABUS offers different varieties of lockout hasps. With these, main power switches and thus the energy sources can easily be locked out during maintenance or service work. This is an easy and effective way to avoid accidental restarting of the machine.

Para bloquear temporalmente instalaciones de distribución, ABUS dispone de varios bloques para interruptores principales. Con estos se puede bloquear fácilmente el interruptor principal y, por lo tanto, las fuentes de energía durante los trabajos de mantenimiento. De esta forma tan sencilla y efectiva se evita la reconexión accidental.

Para bloquear temporariamente quadros elétricos, a ABUS oferece diferentes tipos de garras de bloqueio. Com estas, disjuntores principais e outras fontes de energias perigosas podem ser travados facilmente para manutenção ou outros serviços. Esta é uma maneira fácil e efetiva para prevenir que o equipamento seja religado acidentalmente.

Technology and features

- High-quality nylon: Long-lasting, light and non-conductive
- Holds up to 6 padlocks

Tecnología y características

- Nylon de alta calidad: duradero, ligero, no conductor
- Para hasta seis candados

Tecnologia e características

- Nylon de alta qualidade: durável, leve, não condutor
- Para até seis cadeados

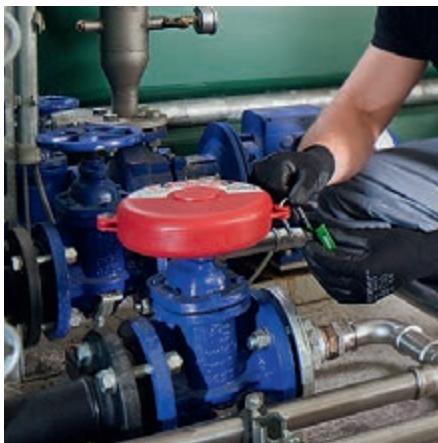
Ref. No. Referencia Número de referência	EAN 4003318	Locking Points Puntos de bloqueo Pontos de bloqueio	Shackle Diameter Diámetro de arco Diâmetro da haste	Length Largo Comprimento	Width Ancho Largura	Depth Profundidad Profundidade	PU Piezas Unidades de embalagem
H770	00346 2	6	9	117	44	12	1

V303-313

Valve Lockout

Bloqueo para válvula

Bloqueio para válvulas gaveta (registro)



V305



V307



V310



V313

The regular maintenance of machinery is indispensable. In order not to endanger employees who are assigned to carry out the maintenance work, it is very important to lock out gate valves. The ABUS valve lockout device is perfect for this job. It effectively blocks access to valves on pipes so that these cannot be turned on accidentally.

El mantenimiento regular de la maquinaria durante el funcionamiento de una empresa es constante. A fin de no poner en peligro a los empleados que tienen a su cargo el mantenimiento, es importante bloquear ciertas válvulas de paso. El bloqueo para volantes manuales de ABUS es adecuado para este fin. Bloquea volantes manuales de tuberías con eficacia, por lo que no pueden ser girados accidentalmente.

A manutenção regular de equipamentos é indispensável. Para evitar risco aos trabalhadores, responsáveis pelas manutenções, é de extrema importância bloquear válvulas adequadamente. O dispositivo de bloqueio de válvulas gaveta é perfeito para este objetivo. Bloqueia de modo efetivo válvulas em tubulações, para que não sejam operadas involuntariamente.

Technology and features

- High-quality polypropylene: long-lasting, robust and non-conductive
- Five sizes: Valves from 1" to 13"
- Holds 1 padlock
- Unique, predetermined breaking point at the top for valves with thread
- Stickers in various languages included

Tecnología y características

- Polipropileno de alta calidad: duradero, resistente, no conductor
- Cinco tamaños: Válvulas desde 1" hasta 13"
- Para un candado
- Punto de entalladura único para volantes manuales con husillo
- Etiquetas de advertencia autoadhesivas en diferentes idiomas

Tecnologia e características

- Polipropileno de alta qualidade: durável, resistente, não condutor
- Disponível para 5 tamanhos de volantes: de 70 mm a 350 mm
- Comporta 1 cadeado
- Possível adaptação para válvulas com braço aparente
- Inclui etiquetas de advertência autoadesivas em diferentes idiomas

Ref. No. Referencia Número de referência	EAN 4003318	Locking Points Puntos de bloqueo Pontos de bloqueio	Shackle Diameter Diámetro de arco Diâmetro da haste	Length Largo Comprimento	Width Ancho Largura	Depth Profundidad Profundidade	Inside Height Altura interna Altura interna	Inner Diameter Diámetro interno Diâmetro interno	PU Piezas Unidades de embalagem
V303	00362 2	1	9	121	80	36	22	70	1
V305	00364 6	1	9	185	142	51	31	130	1
V307	00365 3	1	9	225	181	61	42	170	1
V310	00366 0	1	9	319	277	77	55	267	1
V313	00367 7	1	9	406	364	77	53	350	1

V423-426

Ball Valve Lockout

Bloqueo para válvula de bola

Bloqueio para válvula esfera



V426

To block most common ball valves (even those with more than two outgoing pipes), the ball valve lockout device is the right choice. If the flat lever is at an angle of 90° to the pipe, it can be locked by the device. With a padlock, the device ultimately gets fixated and the ball valve is locked. Accidental opening during maintenance work is therefore impossible.

El bloqueo para válvulas de bola es adecuado para el bloqueo de casi todas las válvulas de bola comunes, también con más de dos tuberías de salida. Si la manija plana se encuentra en un ángulo de 90°, ésta podrá ser fijada a través del bloqueo. El bloqueo se cierra de forma fija mediante un candado y así queda bloqueada la válvula de bola. De esta forma se excluye la apertura accidental durante el mantenimiento.

Paa bloquear válvulas esfera (mesmo as que estejam em tubulações complexas), o bloqueio de válvula esfera é o dispositivo adequado. Com a alavanca a 90° da tubulação, a válvula pode ser facilmente bloqueada por intermédio do bloqueio e um cadeado adequado. Portanto, torna-se então impossível o acionamento da mesma acidentalmente.

Technology and features

- Stable and secure, made from powder-coated steel
- Two sizes for most common ball valves
- A number of holes for exact positioning of the padlock gives more stability
- Best used on hard-to-reach pipes

Tecnología y características

- De acero con recubrimiento de polvo, estable y seguro
- Dos tamaños para casi todas las válvulas de bola
- Una variedad de agujeros para posicionar con precisión el candado y lograr una mayor estabilidad
- Especialmente adecuado para tuberías de difícil acceso

Tecnologia e características

- Feito em aço com tinta a pó, é estável e seguro
- Disponível em dois tamanhos, adequado para a grande maioria das válvulas disponíveis
- Diversos orifícios, para posicionamento exato do cadeado, dando maior estabilidade
- Especialmente adequado para tubulações de difícil acesso

Ref. No. Referencia Número de referência	EAN 4003318	Locking Points Puntos de bloqueo Pontos de blo- queio	Shackle Diameter Diámetro de arco Diâmetro da haste mm	Length Largo Comprimen- to mm	Width Ancho Largura mm	Depth Profundidad Profundi- dade mm	Max. Handle Thickness Grosor máximo manija Espessura máxima da alavanca mm	Max. Handle Width Ancho máximo manija Largura máxima da alavanca	PU Piezas Unidades de embalagem
V423	00299 1	1	7	90	52	63	7	37	1
V426	00300 4	1	7	140	125	122	10	50	1

V442-448

Ball Valve Lockout
Bloqueo para válvula de bola
Bloqueio para válvula esfera



V448

During maintenance work, certain valves on machinery have to be locked in order to protect employees. This ball valve lockout device is used to block access to a lever on a standard ball valve.

Al efectuar trabajos de mantenimiento, algunas válvulas específicas deben cerrarse temporalmente en la maquinaria para proteger al empleado que se encuentra junto a o dentro del sistema. Con este bloqueo para válvulas de bola, se bloquea la manija de válvulas de bola estándar.

Ao efetuar trabalhos de manutenção, algumas válvulas específicas devem ser fechadas temporariamente em equipamentos, para a proteção dos trabalhadores. Este bloqueio de válvula esfera é utilizado para bloquear o acesso à alavanca de uma válvula esfera padrão.

Technology and features

- High-quality polypropylene; long-lasting, robust and non-conductive
- Two sizes: Handles for ball valves from 1/2" to 8"
- Well-positioned padlock holes for better grip on the valve

Tecnología y características

- Polipropileno de alta calidad: duradero, resistente, no conductor
- Dos tamaños: Mangos para válvulas de bola desde 1/2" hasta 8"
- Agujeros de ajuste fino para candados con el fin de lograr un cierre preciso de la válvula

Tecnologia e funcionalidades

- Polipropileno de alta qualidade: durável, resistente, não condutor
- Disponível em dois tamanhos: Para alavancas de 13 mm a 203 mm
- Orifícios para cadeados bem posicionados para travamento perfeito da válvula

Ref. No. Referencia Número de referência	EAN 4003318	Locking Points Puntos de bloqueo Pontos de blo- queio	Shackle Diameter Diámetro de arco Diâmetro da haste mm	Length Largo Compri- mento mm	Width Ancho Largura mm	Depth Profundidad Profundi- dade mm	Inside Height Altura interna Altura interna mm	Inner Diameter Diámetro interno Diâmetro interno	PU Piezas Unidades de emba- lagem
V442	00452 0	1	7	135	104	78	10	23	1
V448	00453 7	1	8	305	221	114	24	43	1

E201

Lockout of single circuit breakers
Bloqueo de interruptor monofásico
Bloqueo para disjuntores



Single circuit breakers can effectively be locked out by these devices. By turning the screw, the lockout device pinches single switches and blocks them from movement. During maintenance work, this procedure makes sure that switches and therefore the machines are not accidentally turned on.

Los fusibles pueden bloquearse de forma efectiva e individual con el bloqueo para fusibles. Al girar el tornillo, el bloqueo sujetá los porta fusibles individuales y los bloquea de esta forma. Durante los trabajos de mantenimiento se garantiza que los fusibles, y por lo tanto también las máquinas, no puedan conectarse accidentalmente.

Disjuntores podem ser facilmente bloqueados por este dispositivo. Com o aperto do parafuso, o dispositivo se encaixa no disjuntor, bloqueando-o de movimento. Este procedimento assegura que o disjuntor não será acidentalmente acionado, e consequentemente que o equipamento seja energizado pelo mesmo.

Technology and features

- High-quality materials: long-lasting, robust and non-conductive
- Easy-to-use with screwing mechanism for secure fixation
- Can be used universally on common single-pole circuit breakers
- With adapter for blade-type electric fuses

Tecnología y características

- Materiales de alta calidad: duraderos, resistentes, no conductores
- Fácil aplicación con mecanismo atornillable para una fijación segura
- Uso universal en fusibles estándar de un solo polo
- Con adaptador para fusibles planos

Tecnologia e funcionalidades

- Materiais de alta qualidade: duráveis, resistentes, não condutores
- Fácil de usar com mecanismo de aparafusamento para fixação segura
- Universal para disjuntores monopolares
- Vem com adaptador para disjuntores planos

Ref. No. Referencia Número de referência	EAN 4003318	Locking Points Puntos de bloqueo Pontos de bloqueio	Shackle Diameter Diámetro de arco Diâmetro da haste	Length Largo Comprimento	Width Ancho Largura	Depth Profundidad Profundidade	PU Piezas Unidades de embalagem
E201	00368 4	1	7	70	26	32	1

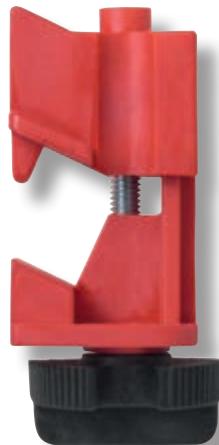
Max. width of circuit breaker: 16 mm

Ancho máximo del interruptor: 16 mm

Largura máxima do disjuntor: 16 mm

E202

Multipolar Circuit Breaker Lockout
Bloqueo de interruptor multipolar
Bloqueio de disjuntores multipolar



This lockout device is used to keep multi-pole circuit breakers turned off during maintenance work. To do this, the lockout device is clamped into the open space under the bridge over the switches; then the adjustment wheel grips the device and therefore blocks the switch off.

Este bloqueo para fusibles es adecuado para desactivar temporalmente fusibles de varios polos durante el mantenimiento. El bloqueo para fusibles se sujeta en el espacio bajo el puente de sujeción y se fija con la rueda de ajuste.

Para desligar temporariamente fusíveis multipolares em caso de manutenção, esta é a trava ideal. Para tanto, o dispositivo é fixado no espaço vazado abaixo da barra de acionamento; então a roda de ajuste pressiona o disjuntor e o bloqueia efetivamente.

Technology and features

- High-quality materials: long-lasting, robust and non-conductive
- Easy-to-use with screwing mechanism for secure fixation
- Holds up to 2 padlocks

Tecnología y características

- Materiales de alta calidad: duraderos, resistentes, no conductores
- Fácil aplicación con mecanismo atornillable para una fijación segura
- Para hasta dos candados con grilletes de hasta 7 mm de diámetro

Tecnologia e características

- Materiais de alta qualidade: duráveis, resistentes, não condutores
- Fácil de usar com mecanismo de aparafusamento para fixação segura
- Para até dois cadeados com haste de até 7 mm de diâmetro

Ref. No. Referencia Número de referência	EAN 4003318	Locking Points Puntos de bloqueo Pontos de bloqueio	Shackle Diameter Diámetro de arco Diâmetro da haste mm	Length Largo Comprimento mm	Width Ancho Largura mm	Depth Profundidad Profundidade mm	PU Piezas Unidades de embalagem
E202	00401 8	2	7	55	32	31	1

Max. thickness of bond bridge: 9 mm

Grosor máximo del puente de unión: 9 mm

Espessura máxima da barra: 9 mm

P110-550

Power Plug Lockout

Bloqueo de enchufe

Bloqueio de tomada plugues



P550

In order to carry out maintenance work on machinery, some plugs have to be disconnected to interrupt the power flow. To make sure these plugs are not plugged in again by mistake, they can be locked inside this lockout device. The power plug lockout is available in two different sizes.

Con el fin de poder efectuar los trabajos de mantenimiento en la máquina, es obligatorio extraer ciertos conectores para interrumpir la corriente eléctrica. Para evitar que estos conectores vuelvan a conectarse inadvertidamente, estos pueden contenerse en este bloqueo. El bloqueo para conectores está disponible en dos tamaños.

Para que a manutenção de máquinas possam ser realizadas, alguns plugues devem ser desconectados para interromper o fluxo de energia. Para evitar que estes plugues sejam religados, estes podem ser travados dentro do dispositivo de bloqueio. O dispositivo está disponível em dois tamanhos.

Technology and features

- High-quality polypropylene: long-lasting, robust and non-conductive
- 2 Sizes: For standard plugs or high-voltage plugs
- Cable tunnel on both sides to secure plug connections
- Warning stickers in different languages included
- Holds up to 4 padlocks

Tecnología y características

- Polipropileno de alta calidad: duradero, resistente, no conductor
- Dos tamaños: para conectores comerciales estándar de 110/220 V hasta conectores de alto voltaje de 550 V
- Pasador de cable en ambos lados para asegurar las conexiones del conector
- Señales de advertencia autoadhesivas en diferentes idiomas
- Para un máximo de cuatro candados con arco de hasta 9 mm de diámetro

Tecnologia e características

- Polipropileno de alta qualidade: durável, resistente, não condutor
- Disponível em 2 tamanhos: Para plugues 110/220V e plugues de alta voltagem de 550V
- Passagem de cabos dos dois lados para proteção de conexões de encaixe
- Etiquetas de advertência autoadesivas em diferentes idiomas
- Para até quatro cadeados com haste de até 9 mm de diâmetro

Ref. No.	EAN	Locking Points	Shackle Diameter	Length	Width	Depth	Cable Diameter	Inner Diameter	PU
Referencia	4003318	Puntos de bloqueo	Diámetro de arco	Largo	Ancho	Profundidad	Diámetro del cable	Diámetro interno	Piezas
Número de referência		Pontos de bloqueio	Diâmetro da haste	Comprimento	Largura	Profundidade	Diâmetro do cabo	Diâmetro interno	Unidades de embalagem
P110	00450 6	2	9	89	81	51	12	42	1
P550	00451 3	4	9	175	116	84	25	74	1

P606

Gas Cylinder Lockout
Bloqueo de cilindro de gas
Bloqueio de cilindros de gás



During maintenance work, gas bottles and gas connections have to be secured. The gas cylinder lockout is perfect for this job because it effectively locks gas cylinders.

Durante los trabajos de mantenimiento se deben asegurar los tanques y conexiones de gas. El bloqueo para tanques de gas es adecuado para este fin, pues bloquea el cuerpo de los mismos de forma efectiva.

Durante o trabalho de manutenção, cilindros de gás e conexões de gás devem estar seguros. Adequada para isso é a trava de cilindro de gás, travando cilindros de gás com eficácia.

Technology and features

- High-quality polypropylene: long-lasting, robust and non-conductive
- Warning sticker included
- Holds 1 padlock with up to 23/64" shackle diameter

Tecnología y características

- Polipropileno de alta calidad: duradero, resistente, no conductor
- Señal de advertencia autoadhesiva
- Para un candado con un diámetro de arco de hasta 9 mm

Tecnologia e características

- Polipropileno de alta qualidade: durável, resistente, não condutor
- Etiqueta de advertência autoadesiva
- Para um cadeado com haste de até 9 mm de diâmetro

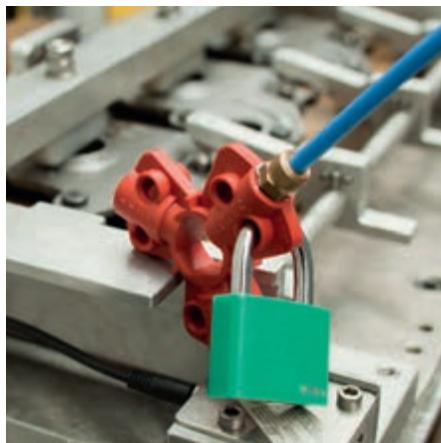
Ref. No. Referencia Número de referência	EAN 4003318	Locking Points Puntos de bloqueo Pontos de bloqueio	Shackle Diameter Diámetro de arco Diâmetro da haste	Length Largo Comprimento	Width Ancho Largura	Depth Profundidad Profundidade	Inner Diameter Diámetro interno	Inside Height Altura interna Altura interna	PU Piezas Unidades de embalagem
P606	00449 0	1	9	159	132	88	78	139	1

P603

Compressed Air Connection Lockout

Bloqueo de aire comprimido

Bloqueio de ligação de ar comprimido



In order to prevent compressed air from getting into the machine and therefore turning it on, some compressed air hoses have to be unplugged and locked. The compressed air connection lockout is perfect for this job.

Para evitar la entrada de aire comprimido en la máquina y, con ello, su puesta en marcha durante el mantenimiento, se deben extraer y bloquear obligatoriamente ciertas mangueras de aire comprimido. El bloqueo para conexiones de aire comprimido es idóneo para este fin.

Para evitar a entrada de ar comprimido em maquinários e, portanto, ser postas em serviço durante a manutenção, certas mangueiras de ar comprimido devem ser necessariamente movidas e removidas. O bloqueio de conexão de ar comprimido é ideal para isso.

Technology and features

- Fiber-glass reinforced nylon: long-lasting, robust and non-conductive
- 3 different connections for most common compressed air couplings with 19/32" outside diameter
- The hole in the middle can be used to attach and store the lockout device directly at the connection
- Holds 1 padlock with 1/4" and 1 padlock with 9/32" shackle diameter per connection

Tecnología y características

- Nylon reforzado con fibra de vidrio: duradero, resistente, no conductor
- Tres opciones diferentes de bloqueo para acoplamientos de aire comprimido comunes de hasta 15 mm de diámetro exterior
- El agujero central puede ser usado para sujetar y almacenar el dispositivo de bloqueo directamente en la conexión.
- Para hasta dos candados con arco de hasta 7 mm de diámetro

Tecnologia e características

- Fabricado em nylon com reforço em fibra de vidro; durável, resistente, não condutor
- Para conexões de três tamanhos distintos, para encaixes de até 15mm de diâmetro exterior
- Furo central para manter o dispositivo de bloqueio da conexão de ar comprimido diretamente no terminal
- Para até dois cadeados com haste de até 7 mm de diâmetro

Ref. No. Referencia Número de referência	EAN 4003318	Locking Points Puntos de bloqueo Pontos de bloqueio	Shackle Diameter Diámetro de arco Diâmetro da haste mm	Length Largo Comprimento mm	Width Ancho Largura mm	Depth Profundidad Profundidade mm	PU Piezas Unidades de embalagem
P603	00454 4	1-2	5-7	72	72	21	1

Safelex™ Universal-Cable Lockout Bloqueo universal de cables Safelex Bloqueio a cabo universal Safelex™



There are situations when the right lockout device is not at hand. If a machine is malfunctioning and has to be serviced quickly, sometimes there is not enough time to search for a special valve, circuit breaker, or other device.

The Safelex™ universal cable lockout is the solution. It is universally applicable, especially in cases where longer distances between two lockout points have to be bridged.

Hay situaciones en las que el bloqueo apropiado no está al alcance de la mano. Pero cuando las máquinas presentan defectos y necesitan ser reparadas de forma inmediata, no hay tiempo para buscar el bloqueo correcto para volantes manuales, instalaciones de distribución y otros.

El bloqueo universal para cables Safelex™ proporciona una solución en estos casos. Esto se debe a que su uso es universal, particularmente cuando se deben puentejar grandes distancias entre dos puntos de bloqueo.

Há situações em que a trava apropriada não está à mão. Mas quando máquinas estão com defeito e devem ser consertadas com urgência, muitas vezes não há tempo de se procurar o dispositivo de bloqueio adequado.

O bloqueio a cabo Safelex™, é a solução ideal. Perfeito para diversas aplicações, especialmente quando a distância entre pontos de bloqueios é muito grande.

Technology and features

- Intuitive design for self-explanatory application
- Patented grip mechanism for secure fixation of the cable
- Retightening possible at any time, even when locked
- Isolated, exchangeable metal cable in different lengths
- Holds up to 6 padlocks

Tecnología y características

- Diseño intuitivo para un uso sin complicaciones
- Mecanismo patentado de sujeción para fijar el cable de forma segura
- Retensable en todo momento, incluso al estar cerrado
- Cable metálico aislado y extraíble de diferentes longitudes
- Para hasta seis candados

Tecnologia e características

- Design intuitivo para uso autoexplicativo
- Mecanismo de dobramento patenteado para fixar firmemente o cabo
- Tensionamento possível a qualquer hora - mesmo no estado bloqueado
- Cabo de metal isolado e removível, disponível em vários comprimentos
- Para até seis cadeados

Ref. No. Referencia	EAN Puntos de bloqueo	Locking Points Puntos de bloqueo	Shackle Diameter Diámetro de arco	Length Largo	Width Ancho	Depth Profundidad	Cable Length Largo del cable	Cable Diameter Diámetro del cable	PU Piezas
Número de referência			mm	mm	mm	mm	mm	mm	Unidades de embalagem
C503	00347 9	6	9	128	61	26	1000	4,1	1
C506	00348 6	6	9	128	61	26	2000	4,1	1
C509	00349 3	6	9	128	61	26	3000	4,1	1
C515	00353 0	6	9	128	61	26	5000	4,1	1

C553-C565

Standard-Cable Lockout
Bloqueo de cable estándar
Bloqueio a cabo padrão



The standard cable lockout is used during maintenance work in cases where the special lockout device for the respective access point is not at hand. It can be used universally on different kinds of energy sources.

El bloqueo estándar para cables se utiliza durante los trabajos de mantenimiento cuando no se dispone de un bloqueo apropiado para cada fuente de energía individual. Se puede utilizar en diferentes fuentes de energía.

O bloqueio a cabo padrão é utilizado para trabalhos de manutenção, nos casos onde não se dispõe de um bloqueio apropriado para a fonte de energia respectiva. Pode ser utilizado em diversos fontes de energia.

Technology and features

- Intuitive design for self-explanatory application
- Isolated, exchangeable metal cable in different lengths
- Holds up to 6 padlocks

Tecnología y características

- Diseño intuitivo para un uso sin complicaciones
- Cable metálico aislado y extraíble de diferentes longitudes
- Para hasta seis candados

Tecnologia e características

- Design intuitivo para uso autoexplicativo
- Cabo de metal isolado e substituível, disponível em vários comprimentos
- Para até seis cadeados

Ref. No.	EAN	Locking Points	Shackle Diameter	Length	Width	Depth	Cable Length	Cable Diameter	PU
Referencia	4003318	Puntos de bloqueo	Diámetro de arco	Largo	Ancho	Profundidad	Largo del cable	Diámetro del cable	Piezas
Número de referencia		Pontos de bloqueio	Diâmetro da haste	Comprimento	Largura	Profundidade	Comprimento do cabo	Diâmetro do cabo	Unidades de embalagem
C553	00355 4	6	7	128	61	16	1000	4,1	1
C556	00356 1	6	7	128	61	16	2000	4,1	1
C559	00359 2	6	7	128	61	16	3000	4,1	1
C565	00361 5	6	7	128	61	16	5000	4,1	1

Safety Redbox™

Lockout of large machinery or plants with many different access points

Bloqueo de grandes maquinarias o plantas con muchas puntos de acceso distintos

Caixa de travamento em grupo para grandes maquinários ou plantas com muitos pontos de acesso distintos



Maintenance or service work on big machinery is usually an organizational effort. Many different access points have to be locked out, many different groups of workers with different professions are at work. If all people involved had to lock out each access point, it would become not only a very timely effort, but it would also require a large number of padlocks. The solution: The Safety Redbox™. Thanks to this product, only the foreman has to lock out all the access points and then put the different keys into the box. All other people involved lock the Safety Redbox™ with their personalized padlock, thus all the keys are stored away until the end of the maintenance process.

El mantenimiento de grandes instalaciones implica un gran esfuerzo organizativo. Si todos los trabajadores tuvieran que cerrar cada punto de bloqueo, esto no solo representaría un gran esfuerzo en cuanto al tiempo invertido, sino que también requeriría un gran número de candados. La solución: Safety Redbox™ - Depósito para la protección de mantenimiento. Gracias a esta solución solo el capataz tiene que bloquear todos los puntos de bloqueo para, más tarde, introducir las llaves en el depósito. Ahora el resto de trabajadores sólo tiene que cerrar la Safety Redbox™ con sus candados personalizados y, de esta forma, todas las llaves se mantienen seguras hasta finalizar los trabajos de mantenimiento.

Manutenção de grandes maquinários ou muitos pontos em uma fábrica, exige grande esforço. Muitos pontos de acesso precisam ser bloqueados, e/ou diferentes grupos de manutenção precisam de segurança ao executar os procedimentos. Se todos os envolvidos tiverem que bloquear todas as fontes de energia perigosas, não seria um esforço rápido de se executar, e exigiria um grande número de cadeados. A solução: A caixa de travamento em grupo Safety Redbox™. Gracias a este produto, somente um responsável precisa bloquear as fontes de energia, e deve colocar todas as chaves dentro da caixa, travando-a com um cadeado também. Todos os demais trabalhadores, devem então apenas aplicar um cadeado cada, na caixa de travamento em grupo Safety Redbox™, os quais irão assegurar que apenas depois de todos terminarem o seu trabalho, e removerem seus cadeados, que as chaves podem ser retiradas e utilizadas para destravar os bloqueios aplicados pelo responsável.

Technology and features

- High level of stability in spite of low weight
- Ergonomic and space-saving fold-away handle
- Inside is exposed to light from all sides for better visibility of contents
- Lid features innovative and secure locking mechanism
- Patented wall bracket, also facilitates storing of padlocks

Tecnología y características

- Alto nivel de estabilidad a pesar del bajo peso
- Mango ergonómico, plegable y ahorrador de espacio
- Interior expuesto a la luz desde todos los lados para una mejor visualización de sus contenidos
- Mecanismo de cierre de la tapa innovador y seguro
- Montaje en pared patentado, útil también para almacenar los candados.

Tecnologia e funcionalidades

- Pouco peso com alta estabilidade
- Cabo ergonômico, dobrável e que ocupa pouco espaço
- O interior fica exposto à luminosidade de todos os lados, para melhor visibilidade do conteúdo
- Tampa com mecanismo de travamento inovador e seguro
- Suporte de parede patenteado - também pode ser usado para o armazenamento de cadeados

Ref. No. Referencia Número de referência	EAN 4003318	Locking Points Puntos de bloqueo Pontos de bloqueio	Shackle Diameter Diámetro de arco Diâmetro da haste mm	Length Largo Comprimento mm	Width Ancho Largura mm	Depth Profundidad Profundidade mm	Wallet Bracket Soporte de pared Suporte de parede mm	PU Piezas Unidades de embalagem
B835	00298 4	12	7	240	174	94	174 x 40 x 20	1
B835ST	50414 3	12	7	240	174	94	174 x 40 x 20	1

B835ST (504143) - Starter Kit contains: / Starter Kit contiene: / Starter Kit contém:

- 3 x 59108 74/40 red | rojo | vermelho
- 3 x 59110 74/40 yellow | amarillo | amarelo
- 3 x 59112 74/40 green | verde | verde
- 3 x 59109 74/40 blue | azul | azul
- 3 x 59113 74/40 orange | naranja | laranja
- 3 x 59111 74/40 black | negro | preto
- 4 x 35766 H701



Security Tech Germany

A Worldwide Security Brand

Una marca de seguridad mundial

Uma marca de segurança a nível mundial



Notizen | Notas | Notas

We do not undertake any liability for modifications in technology, changes in colour and errors. ABUS © 01/2016
USt.-Id Nr.: DE 126881051

Reservado el derecho a modificaciones técnicas y de color. No nos hacemos responsables de errores tipográficos y equivocaciones. ABUS © 01/2016
UST.-Id Nr.: DE 126881051

Sujeito a alterações técnicas e de cor. Não nos responsabilizamos por erros e problemas de impressão. ABUS © 01/2016
UST.-Id Nr.: DE 126881051



Security Tech Germany

Contact:

ABUS | Chile
Los Corteses 5718
Peñalolén
7910252 Santiago
Chile
E-Mail: ventas@abus.cl
www.abus.cl
Phone: +56 2241 3540